

Ségoula de RABBI CHIMCHONE D'OSTROPOLI à réciter Veille de Pessa'h par Torah-Box !



Rabbi Chimchone d'Ostropoli, grand kabbaliste du monde 'hassidique, tué en martyr par les cosaques en 1648 alors qu'il récitait le "Chéma Israël", a rédigé une prière à réciter avec ferveur la veille de Pessa'h qui a pour effet de favoriser la réussite des affaires (Parnassa), la longévité dans ce monde (Santé) et la protection de tout mal pendant l'année. Il est rapporté que ceux qui ont lu cette lettre pendant la terrible Shoah restèrent tous en vie. Elle vous est offerte par l'équipe Torah-Box en hébreu et français.

PRÉCISION : remplie de secrets ésotériques, cette lettre n'est compréhensible que par les érudits. Veuillez ne pas prononcer les noms saints (écrits en rouge), se contenter de les visionner.

Vous m'avez demandé comment la Guéoula est mentionnée dans les acrostiches :

דג"ך | עד"ש | באה"ב

Le Ari Zal écrit : « J'ai déjà dit que pharaon a été frappé par 3 280 anges dont la fonction est de punir les mécréants, ils se trouvent sur trois cieux d'impureté :

l'un est appelé - **שמ"ע** - l'autre est appelé - **תמו"ך** - et le troisième est appelé - **בישה"א** - et sur eux, le prince qui est appelé - **דלפק"ט** - et au-dessus de tous, le prince des princes qui est appelé - **תק"א** -

Au commencement, il manque à la troisième 10 et à la quatrième 6, et à la neuvième 6, comme il est écrit dans la Torah.

Les égyptiens ont été frappés en Égypte de 10 plaies et sur la mer de 50 plaies, c'est par le nom - **שפ"ו** - auquel est lié David fils de Ichaï, le nom leur dit de frapper et ils les frappèrent.

Par le nom - **תק"ו** - ils reçurent 40 plaies en Égypte et sur la mer 200, le nom leur dit de frapper et ils les frappèrent.

הנה כָּבֵד הוֹדֵעֲתֶיךָ שְׁפָרְעָה נִלְקָה בְּמִצְרַיִם
בְּעֵשֶׂר מְבוֹת אֵלֹו עַל יְדֵי שְׁלֹשָׁה אֲלֹפִים וּמְאֹתָיִם
וְשִׁמּוֹנִים מְלֹאכֵי חֲבָלָה. הַמְּזֻמָּנִים בְּשִׁלְשָׁה
רְקִיעִים שֶׁל טְמֵאָה. הָאֶחָד נִקְרָא **שמ"ע** וְהַשֵּׁנִי
נִקְרָא **תמו"ך**, וְהַשְּׁלִישִׁי נִקְרָא **בישה"א**, וְעֲלֵיהֶם
הַשָּׂר הַנִּקְרָא **דלפק"ט**, וְעֲלֵיהֶם וְעַל בָּלָם הַשָּׂר
הַנִּקְרָא **תק"א**, בְּרֵאשִׁית חֶסֶד מִן הַשְּׁלִישִׁי עֲשֶׂרָה.
וְחֶסֶד מִן הַרְבִּיעִי שִׁשָּׁה, וְחֶסֶד מִן הַתְּשִׁיעִי שִׁשָּׁה
בְּכֹתוֹב :

והנה מִה שֶׁלְקֹו הַמְּצַרִּים בְּמִצְרַיִם עֵשֶׂר
מְבוֹת, וְעַל הַיָּם לְקֹו הַמְּשִׁים מְבוֹת, הַשֵּׁם **שפ"ו**
שְׁבוּ אַחַז דָּוִד בֶּן יִשִׁי, וְהַשֵּׁם אָמֵר וְהִבֵּה. וּמִצַּד
הַשֵּׁם **תק"ו** לְקֹו הַמְּצַרִּים בְּמִצְרַיִם אַרְבָּעִים
מְבוֹת, וְעַל הַיָּם לְקֹו מְאֹתָיִם מְבוֹת, וְהַשֵּׁם
אָמֵר וְהִבֵּה. וּמִצַּד הַשֵּׁם **אשצ"ה** לְקֹו הַמְּצַרִּים
בְּמִצְרַיִם חֲמִשִּׁים מְבוֹת, וְעַל הַיָּם לְקֹו מְאֹתָיִם
וְחֲמִשִּׁים מְבוֹת, וּבְמֵה שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מְבֵה.



Par le nom de **אשנ"ה** - ils reçurent en Egypte 50 plaies et sur la mer 250, le nom leur dit de frapper et ils les frappèrent.

L'objet avec lequel D.ieu porte les coups est « guérit » par l'exil. Quelle faute, quelle transgression, quelle profanation nos pères ont-ils fait pour mériter d'être dans le creuset de fer de l'Egypte jusqu'au moment de la libération par les noms suivants : - **דע"ב** - **ד"א** - **כשה"ב** - ainsi sont les paroles du Ari Zal.

Le maître a écrit des enseignements qui ne sont pas à la portée de tous, ces paroles sont enfermées dans un écrin. Pour la grande amitié qui nous lie et la grande considération que j'ai de vous, je vais vous transmettre ce que l'on m'a dévoilé dans mon sommeil, que D.ieu me pardonne.

Quand le Rav dit : « J'ai déjà dit que pharaon a été frappé des 10 plaies d'Egypte par 3 280 « anges des punitions », son idée est la suivante :

Les kabbalistes de « l'action », « בעלי קבלה מעשית », ont dit qu'il y a 3 280 anges dont la fonction est de frapper et de punir les mécréants dans le « גהנם » afin de les purifier de leurs fautes. Ils trouvent une allusion à cela dans le verset qui dit : « frapper le méchant par le poing », le mot אגרף est l'acrostiche de ג' א' רף, 3 גימל 3, le 1 000, et רף valent 280, ce qui fait un total de 3 280.

Et je vous le dis, moi qui écris, que c'est un secret extraordinaire quand on compte les 10 plaies en valeur numérique, comme suit :

3280

206	272	110	444	44
דבר	ערב	כנם	צפרדע	דם
Peste	Bêtes féroces	Poux	Gre-nouilles	Sang

בו מרפא הגלות. מה פשעו ומה חטאו, ומה המעל אשר מעלו אבותינו, להיות בכור הבְּרִזָּל הזה, עד שנאָלָם בשמות אלו **דע"ב** **ד"א** **כשה"ב**. עד כאן לשון האר"י ז"ל :

וְהַנְהַ מורי ורבותי קדושי ישראל, הדברים האלה פלאים הם, סתומים וחתומים סגור ואין פורש אותם. וכבר שאלוני גדולי ישראל לבאר להם דברי האר"י ז"ל ולא הגדתי. ומגדל אהבת מורי ורבותי אגלה רז זה שנתגלה לי בחלום חזיון לילה, ועכשו אגלה הדבר ברמז לפני כבוד תורתו, והוא רחום יכפר :

זוּאת הַעֲנֵן :

מה שכתב האר"י ז"ל שפרעה נלקח במצרים עֶשֶׂר מִפּוֹת וכו', כִּנְתוּבָה כֹּה :

כי אמרו בעלי קבלה מעשית, שיש שלשה אלפים ומאתים ושמונים מלאכי חבלה הממנים להכות את הרשעים ולהענישם בגיהנם ולטהרם מעונותיהם. ועל זה נאמר: "ולחכות באגרף רשע", כי אגרף, רמז שלשה אלפים ומאתים ושמונים, ועל ידם נלקח גם פרעה הרשע. ואומר אני הכותב שזהו סוד נפלא באשר הוא נכתב כמנין ובמספר: דם. צפרדע. כנם. ערב. דבר. שחין. ברד. ארבה. חשך. מפת בכורות :

אלו עֶשֶׂר מִפּוֹת בְּאֲשֶׁר כְּתוּבִי אוֹת בְּאוֹת. עוֹלָם שְׁלֹשָׁה אֲלָפִים וּמֵאוֹתַיִם וּשְׁמוֹנִים מֵלָאָכִי חֲבֻלָה. הַמְּמַנִּים לְטַהַר אֶת הַרְשָׁעִים. וְהוּא פֶשֶׁט נִפְלָא, עֵין לֹא רְאִתָּה :



1 094	328	208	206	368
מכת בכורות	חשך	ארבה	ברד	שחין
Mort des 1er nés	Obscurité	Saute-relles	Grêle	Ulcères

Ce compte est juste uniquement si on écrit la 3ème, la 4ème et la 9ème plaie avec une lettre en moins, comme cela est écrit dans le Séfer Torah et pas comme l'ont écrit les imprimeurs dans les livres de la Haggada : וי' sans ערב, וי' sans ערב, וי' sans ערב.

Quand le maître écrit que ces 3 280 anges de la punition se situent dans trois cieux qui sont :
 - שר"ע - תמו"ך - בישה"א -
 correspondent à ce que dit le texte de la Haggada comme suit :

הקב"ה על המצרים	שהביא	מכות	אילו עשר
Sur les Egyptiens	Qu'il amena	Plaies	Voici Les 10

Le prince au-dessus des 3 précédents

דלפק"ט	בישה"א	תמו"ך	שר"ע
--------	--------	-------	------

Les noms des trois cieux de טומאה sont mentionnés par le texte de la Haggada dans les mots : « voici les 10 plaies que l'Éternel a amené sur les Egyptiens en Egypte », c'est en fait le secret qui nous est dévoilé par le Rav.

Les lettres qui précèdent celles du mot המצרים, avant le ה il y a le ד, avant le ט, avant le מ il y a le ט, avant le ק, et avant le ז il y a le ט, la dernière lettre étant la marque du pluriel, elle ne fait pas partie de la racine du mot. Pourquoi utiliser les lettres qui précèdent ? C'est

והנה החשבון מכוון כפאשר נכתב פנים חסר יו"ד, גם ערב חסר וא"ו. גם חשך חסר וא"ו. ואז החשבון ממש, לא פחות ולא יותר משלשה אלפים ומאתים ושמונים ומלאכי חבלה. שמענישין את הרשעים. והינו מה שכתב האר"י ו"פ: "פכתוב", פרוש פכתוב בספר תורה, ולא כפאשר כתוב בספרים ובכל ההגדה, כי שם נכתבו כלם מלאים. אלא צריך להיות חסר כמו שכתוב בספר תורה. וגם רבי יהודה לא כתב סימנים כלם רק ראשי תיבות, דצ"ך עד"ש באח"ב, כמו שכתב הרב יצחק אברבנאל וכמו שכתבתי לעיל :

והינו מה שכתב האר"י ו"פ: "בראשית חסר מן השלישי עשרה", פרוש: מפה שלישית שהיא פנים חסר יו"ד. "מן הרביעי ששה" שהיא מפת ערב גם חסר וא"ו. "וחסר מן השלישי ששה", שהיא מפת חשך גם בן חסר וא"ו. ומה שאמר "פכתוב", רוצה לומר שכן כתוב בספר תורה חסר, כנזכר לעיל: וזהו סוד "אלו עשר מכות שהביא הקדוש ברוך הוא במצרים", מכוון ממש שלשה אלפים ומאתים ושמונים ומלאכי חבלה שהפיו את פרעה ואת המצרים במצרים.

הממנים באלו שלשה רקיעים: אחד נקרא שרע, ואחד נקרא תמוך, ואחד נקרא בישה"א. גם בזה יש סוד גדול ונפלא, אלו שלשת אלפים ומאתים ושמונים מהנות שהפיו את פרעה ואת המצריים במצרים כאמור. שממנים באלו שלשה רקיעים של טמאה, אמר לנו הפתוב סוד נפלא ונורא, ותקן המגיד כמו ששנה "אלו עשר מכות שהביא" שבאלו שלש



le sens donné par le mot על, sur, comme s'il avait dit sur les lettres, sous-entendu celles qui précèdent. Comprends cela car c'est ainsi que je l'ai reçu, que le D.ieu de miséricorde me pardonne.

ט	ק	פ	צ	ד
י	ר	ג	מ	ה

Quand le maitre dit : « et au-dessus de tous, le prince qui est appelé **תק"א** בראשית. C'est à dire que les initiales des 10 plaies ont pour valeur numérique 501. **תק"א** בראשית signifie ici les premières lettres.

תק"א	באה"ב	עד"ש	דצ"ד
501	13	374	114

501 est la valeur numérique du mot אשר, ceci est le secret de ce que dit le verset : « afin que tu racontes aux oreilles de ton fils ce que J'ai fait à l'Egypte ». Il y a énormément de secrets dans ce terme et pour l'Honneur de l'Eternel, il convient de les cacher.

Quand le maitre dit par le nom - **שפ"ו** - ils reçurent en Egypte 10 plaies et sur la mer 50, son intention est de nous dévoiler un secret extraordinaire et redoutable au sujet de la discussion entre רבי יוסי רבי יוסי, qui est mentionné dans la Haggada quand le texte dit : « Rabbi Yossi dit : comment sais-tu que les Egyptiens ont reçu en Egypte 10 plaies et sur la mer 50 plaies », de même quand il rapporte l'avis de Rabbi Eliezer : « comment sais-tu que chaque plaie en comportait quatre » etc. De même pour Rabbi Akiva.

C'est le secret de : "רבי יוסי הגלילי"

שפ"ו	הגלילי	יוסי	רבי
386	88	86	212

En fait, le nom - **שפ"ו** - dit et il les frappa. C'est-à-dire que lorsque nous lisons dans la Haggada 'Rabbi Yossi Hagalili dit', nous disons en fait « le nom - **שפ"ו** - dit » etc.

תיבות נרמזים השלשה רקיעים של טמאה. ושלשת אלפים ומאתים ושמונים מלאכי חבלה שהכו את פרעה ואת המצרים במצרים. כמנן עשר מכות: דהינו עש"ר אותיות שרע, מכו"ת אותיות תמוך, שהבי"א אותיות בישהא, רמז לאלו שלשה רקיעים של טמאה שבהם יש מננים כמנן שלשה אלפים ומאתים ושמונים מלאכי חבלה ממש, כמנן עשר מכות דם צפרדע וכו', והם שהכו את פרעה ואת המצריים במצרים, פי מלאכי חבלה מננים להכות את הרשעים לטהרם מעוונותיהם פאמור. ועל ידן הכה את פרעה ואת המצריים במצרים מנן עשר מכות אלו, והוא פלא גדול :

ומה שכתב הא"ר ז"ל: "ועליהם השר דלפוט", פונתו הוא ששם זה שרשו יוצא ממלת המצרים, והינו: ששלשה רקיעים הם: עש"ר מכו"ת שהבי"א וכפויש הגאון, ונמשך על המצרים שהוא שם דלפוט באותיות הקודמות לאותיות המצרים, והמ"ם אחרונה היא מ"ם הרבוי ואינה מן השרש, ורמז לזה המגיד במאמר: "אלו עשר מכות שהביא הקדוש ברוך הוא על המצרים במצרים", פלאמר האותיות שהם קודמות על אותיות המצרים :

ומה שכתב הא"ר ז"ל: "ועליהם ועל פלם השר הנקרא תקא, פונתו, פי ראשי תיבות של אלו עשר מכות, דצ"ך עד"ש באה"ב, בגימטריא תקא, כמנן השר ממש, וכמנן אשר, וזהו סוד פונת הפתוב בסדר בא: "ולמען תספר באזני בנה וכן בנה את אשר התעללתי במצריים", אשר דיקא, שהוא כמספר תקא.



Quand le maître dit que David fils de Ichaï est lié a ce nom, et c'est par ce nom spécialement qu'il les frappa, il est dit dans le livre « Sodè Raza » que Rabbi Yossi Hagalili était une étincelle de l'âme de David fils d'Ichaï. Ils ont la même valeur numérique de 386 - **שפ"ו** -

	ישׁו	בן	דוד
386	320	52	14

Quand le maître écrit que par le nom - **תק"ט** - ils reçurent en Egypte 40 plaies et sur la mer 200 plaies, il fait allusion au secret de Rabbi Eliezer.

תק"ט	אליעזר	רבי
530	318	212

En fait, c'est le nom - **תק"ט** - qui dit et il les frappa. C'est-à-dire que lorsque nous lisons dans la Haggada 'Rabbi Eliezer dit', nous disons en fait « le nom - **תק"ט** - dit » etc.

Quand le maître écrit que par le nom - **אשצ"ה** - ils reçurent en Egypte 50 plaies et sur la mer 250 plaies, il fait allusion au secret de Rabbi Akiva, c'est la même valeur numérique de 395.

אשצ"ה	עקיבא	רבי
395	183	212

En fait, c'est le nom - **אשצ"ה** - qui dit et il les frappa. C'est-à-dire que lorsque nous lisons dans la Haggada 'Rabbi Akiva dit', nous disons en fait « le nom - **אשצ"ה** - dit » etc.

Les trois Sages de la Michna qui sont mentionnés ont dit un enseignement qui correspond à l'essence de leurs âmes, voila que leurs noms font référence aux trois noms saints, comme nous l'avons expliqué plus haut. Toutes ces choses sont des secrets redoutables et extraordinaires, que D.ieu nous pardonne.

Quand le maître dit « l'objet avec lequel D.ieu porte les coups est «guéri» par l'exil », son intention est que par l'acrostiche des dix plaies qui sont **דצ"ך - עד"ש - באה"ב** dans ces lettres il est

וכיזא בן הרבה פסוקים אלה, שמורים על זה לסוד אשר, כמנן ראשי תיבות של עשר מכות כמו שבארנו, ויש לנו בזה סודות נפלאים. וכבוד אלהים הסתר דבר :

זמה שפתיב רבנו האר"י ז"ל: "השם שפ"ו שבו אחז דוד בן ישי, והשם אמר והכה אותם במצרים עשר מכות, ועל הים לקו חמשים מכות. והשם **תקל** אמר והכה אותם במצרים ארבעים מכות, ועל הים לקו מאתיים מכות. והשם **אשצה** אמר והכה אותם במצרים חמשים מכות, ועל הים לקו מאתיים וחמשים מכות. כונתו לסוד נפלא ונורא: פלגתא דרבי יוסי הגלילי ורבי אליעזר ורבי עקיבא המזכר בהגדה. רבי יוסי הגלילי אומר מנין, ורבי אליעזר אומר מנין, ורבי עקיבא אומר מנין, וזהו שפתיב האר"י ז"ל: והשם **שפ"ו** אמר והכה אותם במצרים עשר מכות, ועל הים לקו חמשים מכות. רמז לרבי יוסי הגלילי. פי רבי יוסי הגלילי" בגימטריא **שפ"ו**, ומה שפתיב שבו אחז דוד בן ישי, רמז גם כן, דו"ד ב"ן ישי גימטריא שם **שפ"ו**, שבאותו השם דוקא בא דוד בן ישי. ורמז גם כן מה שפתיב בספר סודי רזא, שרבי יוסי הגלילי נצוין דוד בן ישי. וזה השם הנה אותם. ומצד השם **תקל** לקו המצרים במצרים ארבעים מכות, ועל הים לקו מאתיים מכות. רמז לסוד רב"י אליעזר בגימטריא **תקל**, והינו רבי אליעזר אומר, דוקא, שהוא שם **תקל**, לקו המצריים במצרים ארבעים מכות, ועל הים לקו מאתיים מכות. ומה שפתיב השם **אשצה** לקו במצרים חמשים מכות, ועל הים לקו מאתיים וחמשים מכות. רמז



fait allusion à la raison secrète de leur descente en Egypte, comme je vous l'ai déjà précisé.

Avec cela Il nous a guéri et Il les frappa d'un coup puissant : « le doigt de l'Eternel », de la plaie elle-même vient la guérison pour Israël, car des plaies il fait allusion à la délivrance d'Israël. Quand il dit que D.ieu nous a libérés par les noms suivants :

- **דע"ב - צד"א - כשה"ב** -

Son intention est que ces noms découlent de l'acrostiche des 10 plaies comme suit.

באח"ב	עד"ש	דצ"ך
כשה"ב	צד"א	דע"ב
Les troisièmes lettres	Les deuxièmes lettres	Les premières lettres

Avec ces lettres, Il nous a libérés, c'est ce que le Rav disait : « l'objet avec lequel D.ieu porte les coups est «guéri» par l'exil ». Les plaies avec lesquelles Il leur assène les coups font allusion à la guérison et à la libération d'Israël.

Que Sa volonté soit que l'on puisse assister à l'arrivée de notre libérateur avec tous les anges préposés à la dernière libération de nos jours, rapidement, et que s'applique à nous le verset qui dit : « comme les jours de ta sortie de la terre d'Egypte, montre-nous des prodiges », Amen.

Après cela, on me dévoila que tout celui qui étudie ce secret extraordinaire correctement, ne serait-ce qu'une fois par an, en particulier la veille de Pessa'h, peut être sur d'être protégé durant toute l'année de toutes les embûches et dangers. Ses ennemis tomberont devant lui et il réussira tout ce qu'il entreprendra.

לְסוּד רַבִּי עֲקִיבָא, שְׁהוּא בְּגִימַטְרִיא אֲשַׁנְהָה
 עַם הַכּוֹלֵל, שֶׁהֵשֵׁם הָיָה אָמַר שְׂיָכּוּ הַמַּצְרִיִּים
 בְּמַצְרַיִם הַמְּשִׁים מַכּוּת, וְעַל הַיָּם לָקוּ מְאֻתִּים
 וְחַמְשִׁים מַכּוּת. הָרִי מְרַמְזִים אֵלָיו שְׁלֹשָׁה שְׁמוֹת
שֵׁפוֹת תַּק"ל אֲשַׁנְהָה בְּאֵלּוֹ הַשְּׁלֹשָׁה תְּנָאִים :

שָׁלוֹם לְרַבְנֵי אַרְצָן, גּוֹדְרֵי גֵדֵר וְעוֹמְדִים בַּפְּרִין.
 יַצִּילֵם ה' מִכַּלְיוֹן וְהָרִץ, כּוֹלֵם קְדוּשִׁים אֲשֶׁר הִמָּה
 בְּאַרְצָן, כֹּל חַד לְפִיּוֹם חוֹרְפִיָה מִקְשָׁה וּמִתְרִין

רַבִּי יוֹסִי הַגְּלִילִי בְּגִימַטְרִיא שֵׁפוֹת, רַבִּי
אֱלִיעֶזֶר בְּגִימַטְרִיא תַק"ל, רַבִּי עֲקִיבָא
 בְּגִימַטְרִיא **אֲשַׁנְהָה**, וְהוּא סוּד נִפְלָא וְנוֹרָא.
 רְזָא רְדוּיָן. סִתְרָא דְסִתְרִין. הִינּוּ בְּאֲשֶׁר כְּתִבְתִּי
 לְמַעַלְתָּ כְבוֹד תּוֹרָתוֹ, וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עֵוֹן

וַיִּמָּה שְׁכַתְּבֵי רַבְנֵי הָאָרִי ז'ל': בְּמָה שֶׁהַקְדוּשׁ
 בְּרוּךְ הוּא מַכֶּה, בּוֹ מְרַפָּא הַגְּלוּת, מַה פְּשָׁעוּ
 מַה חֲטָאוּ אֲבוֹתֵינוּ וְכוּ, בְּנִתּוֹ: בְּאֵלּוֹ עָשָׂר
 מַכּוּת שֶׁהֵם דְּצ"ךְ עַד"ש בְּאֵח"ב, בְּנִרְמִזִּים בְּאֵלּוֹ
 אוֹתִיּוֹת סוּד וְטַעַם יְרִידַת אֲבוֹתֵינוּ לְמַצְרַיִם,
 כְּמוֹ שְׁכַתְּבְתִּי לְמַעַלְתָּ כְבוֹד תּוֹרָתוֹ. וְהִנֵּה בְּאֵלּוֹ
 הַמַּכּוּת הַכֶּה אוֹתָם, וְיִרְפָּא אוֹתָנוּ הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ
 הוּא וְהִכָּה בָהֶם מַכָּה רַבָּה אֲצַבַּע אֱלֹהִים הִיא.
 וּמִן הַמַּכָּה עֲצָמָה בָּאָה רַפּוּאָה לְיִשְׂרָאֵל, שְׁגֵאֲלָם
 הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְכִמּוֹ שְׁכַתְּבְתִּי

וַיִּמָּה שְׁכַתְּבֵי: "מַה פְּשָׁעוּ" וְכוּ, רוּצָה לֹאֲמַר:
 בְּאֵלּוֹ הַמַּכּוּת נִרְמַז הַחֲטָא שֶׁל אֲבוֹתֵינוּ שֶׁגָּרַם
 יְרִידַת מִצְרַיִם. וְיֵשׁ לָנוּ סוּד נִפְלָא וְנוֹרָא לְתַרְיָן
 קְשִׁיָּא זוֹ מַה שֶׁהַקְשׁוּ מַעַלְתָּ כְבוֹד תּוֹרָתָם עָלֵי,
 אֲבָל גַּם זֶה נִיחָא בְּאֲשֶׁר כְּתִבְתִּי לְמַעַלְתָּם,
 נִפְלָאוֹת מִתּוֹרָתוֹ הַקְדוּשָׁה וְהַטְהוּרָה.



וְזָמַר שֶׁכָּתַב הָאֲר"י ז"ל: שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא
בְּאֵל אוֹתָנוּ בְּשִׁמּוֹת אֵילֹו דַע"ב צַד"א כִּשְׁח"ב,
בְּנִתּוֹ כִּי הָאוֹתוֹת רְאוּשׁוֹת שֶׁל דַּצ"ךְ עַד"ש
כִּאֲח"ב הֵם דַּע"ב, וְהָאוֹתוֹת שְׁנִיּוֹת הֵם צַד"א,
וְהָאוֹתוֹת הָאֲחֵרוֹנוֹת הֵם כִּשְׁח"ב, וְנִרְמְזִים בְּאֵילֹו
הַשְּׁלִשָּׁה שְׁמוֹת הַרְפוּאָה שֶׁרַפָּא הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ
הוּא לְיִשְׂרָאֵל, שֶׁנֶּאֱרָא אוֹתָנוּ בְּהֵם, הֲרִי כְּאוֹתָן
הַמַּכּוֹת שֶׁהֵם בְּהֵם הַמְצַרִּים, נִרְמְזִים הַגְּאֻלָּה
וְהַרְפוּאָה לְיִשְׂרָאֵל. וְיֵהָא רַעֲוֹא לְפָנֵי הַקְדוּשׁ
בְּרוּךְ הוּא שֶׁיִּרְאֵנוּ בִּיאַת מְשִׁיחֵנוּ בְּמַהֲרָה
בְּיָמֵינוּ, עִם הַמַּלְאָכִים הַשְּׂנִיכִים לְגֻאֻלָּה, וְיִקָּם
בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב: כִּימִי צִאתָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
אֶרְאֵנוּ נִפְלְאוֹת, אֲמֵן נִצַּח סְלָה :

Traduction & adaptation : Michel Baruch (www.beth-hamidrachdesarcelles.com)

